



A Brief History of
Chinese Theological Education
Development

中文 神學教育簡史

蕭克諧 著

Andrew Hsiao, Ph D.

神學教育發展與教會發展息息相關，本書所
發展的七個時期，正正表述基督教會在華人
展的不同階段。其中所經歷的坎坷和機遇，
艱苦經營，亦同時看見上帝的恩典保守。

蕭院長一生致力神學教育。本書雖然只有約六萬字，卻清晰地記述了中文神學教育在中國大陸、香港、台灣，以及其他地區在不同時期的發展情況，亦只有蕭院長的筆觸和閱歷，才能有如斯簡潔，全面的縷述。

曹瑞雲牧師

《中文神學教育簡史》，可說是中國教會第一本由華人撰寫的中文神學教育的通史。本書論及馬禮遜牧師來華後，中國基督教神學教育一百多年發展的過程。將中國教會神學教育發展分訂為七個階段，在每一個時期明確將中國的時代背景作出透徹的分析，以致影響神學教育發展的利弊。

蕭克諧院長畢生從事神學教育工作，以他的體驗撰書《中文神學教育簡史》，可說是華人神學教育一大貢獻，給華人神學教育史留下一塊基石，讓後來學者從中去補充和擴大，使中國教會研究神學教育有完美的途徑。

李志剛牧師

Cat. No. TS06-05-D5

ISBN 962-380-217-X



9 789623 802178

A Brief History of
Chinese Theological Education
Development

中文 神學教育簡史

蕭克諧 著

Andrew Hsiao, Ph D.

中文神學教育簡史

作者：蕭克諧

總編輯：張振華

執行編輯：林麗卿

封面設計：余引冬，伍嘉輝

排版：梁美英

出版及發行：道聲出版社

香港九龍油麻地窩打老道 50A 信義樓三樓

電話：(852) 2388 7061 傳真：(852) 2781 0413

電郵：taosheng@elchk.org.hk

台灣總代理：道聲出版社（台灣）

台灣台北市杭州南路二段 15 號

電話：(886) 2 2321 0720 傳真：(886) 2 2321 6538

版次：2006 年 6 月初版

版權所有 © 2006 道聲出版社

書目編號：TS06-05-D5

國際書號 -10：962-380-217-X

國際書號 -13：978-962-380-217-8

A Brief History of Chinese Theological Education Development

Author: Andrew Hsiao

Chief Editor: Chang Chun Wa, Ben

Editor: Lam Lai Hing, Ida

Cover design: Yu Yan Tung, Ng Ka Fai, Gary

Page-making: Leung May Ying

Publisher and Distributor: Taosheng Publishing House

3/F., Lutheran Building,

50A Waterloo Road, Yaumatei, Kowloon, Hong Kong

Tel: (852) 2388 7061 Fax: (852) 2781 0413

Email: taosheng@elchk.org.hk

Distributor (Taiwan): Taosheng Publishing House (Taiwan)

15 Hang Chow South Road,

Sec. 2, Taipei, Taiwan

Tel: (886) 2 2321 0720 Fax: (886) 2 2321 6538

Edition: June 2006 (1st Edition)

All Rights Reserved © 2006 Taosheng Publishing House

Cat. No.: TS06-05-D5

ISBN-10: 962-380-217-X

ISBN-13: 978-962-380-217-8

本書引用之經文取自《新標點和合本聖經》，香港聖經公會版權所有，承蒙允許使用。

作者簡介

蕭克諧(1926-2003)，湖南益陽人。信義神學院神學士(1952年)；奧斯堡大學文學士(1956年)；紐約神學院宗教教育碩士(1958年)；哥倫比亞大學師範學院研究生；紐約大學教育學院哲學博士(1970年)。一九七零年起任教於信義神學院，主授宗教教育，一九七一年被按立為基督教香港信義會牧師，同年接任為該院第八任院長，至一九九四年退休，並為信義宗神學院榮譽院長。十三歲開始寫作，曾任道聲出版社宗教教育主任及總編輯；曾設計並主編《佳音主日學教材》，為華人教會第一套純本色教材。一九七零年代以來曾在中西報刊上發表不少有關神學教育及宗教教育論文。著有《基督教宗教教育概論》、《認識信義宗教會》、《Understanding the Lutheran Church》、《基督教宗教教育手冊》、《耶穌生平講章集》等。

曹 序

曾經多次聽蕭克諧院長提及出版本書的計劃和進度，最後一次是在零三年五月初，他提到仍有部分發出的問卷未能如數按時收回，可能需要在內容上稍作修改，盼望能如期完成。只可惜，就在這時候我們所敬愛的院長於二零零三年五月二十五日安息主懷。

他在之前一段日子曾心臟病復發，但在離世當日早上仍到堂會講道，晚上仍邀請內地同學在家共晉晚餐。深夜突然收到他離世的消息，實在叫人無法接受。如今終能看見本書付梓，心裏有說不出之佩服和感激。

神學教育發展與教會發展息息相關，本書所提中文神學教育發展的七個時期，正正表述基督教會在華人世界中傳播和發展的不同階段。其中所經歷的坎坷和機遇，我們看見先賢的艱苦經營，亦同時看見上帝的恩典保守。

蕭院長一生致力神學教育，即使已經退休，仍在搜集資料和寫作，鏗而不捨地要為華人神學教育留下歷史記錄，以供教會使用。本書雖然只有約六萬字，卻清晰地記述了中文神學教育在中國大陸、香港、台灣，以及其他地區在不同時期的發展情況，亦只有蕭院長的筆觸和閱歷，才能有如斯簡潔，全面的縷述。

信義會主恩堂堂主任

曹瑞雲牧師

李 序

有關中國基督教會史的研究，向被華人教會和神學界所忽視。則或一些華人主辦的神學院，亦無中國基督教會史一科的開設和講授。時至上世紀八十年代以後，台灣和香港有信徒學者在一些大學開科講授中國基督教會史，發表論文專書，由是引起對中國基督教會史的興趣和注意。及至國內改革開放，不少歷史學者對基督教研究相繼踴躍蓬勃，出版論文專書甚多，基督教也成了各大學研究的熱潮。在九十年代中期以後，「中國基督教大學歷史研究」已是熱門課題，在國內外舉辦不少研討會，繼而引發中國基督教各級學校教育的探討。可是在眾多的研究題目中，對「中文神學教育史」一題是未被史學界認識和看重的。

「中文神學教育史」一題不被教會重視和不被外界重視是有它的原因。在教會來說，教會信徒一向著重福音的傳播，而缺乏對神學教育的承擔。此外，又因為神學教育工作，自基督教在華開始，全是由西國教士主理，由差會負責所有經費，華人信徒無權過問，以致神學教育事工未被重視。在外界而言，神學院和聖經學院全是教會內部開設的機構，與一般教育程度不能相等，更未被納入一般大學程度的範疇，所以神學教育史在一般教育史是沒有地位，不能成為教育史的一部分。因此在中國基督教史，神學教育史固然少有提及；在中國教育史上亦是沒有地位。所以有關中文神學教育史的撰寫是一項稀有的作品。

已故恩師蕭克諧院長遺著《中文神學教育簡史》，可說是中國教會第一本由華人撰寫的中文神學教育的通史。本書論及馬禮遜牧師來華後，中國基督教神學教育一百多年發展的過程。將中國教會神學教育發展分訂為預備時期(1860年以前)；初創時期(1860-1900)；發展時期(1900-1937)；戰亂時期(1937-1950)；轉移時期(1950-1970)；重整時期(1970-1980)；擴展時期(1980-2000)等七個階段，以此作為神學教育通史發展時期。而在每一個時期明確將中國的時代背景作出透徹的分析，以致影響神學教育發展的利弊。本書在論及神學教育的問題上是在神學院和聖經學院的師資、經費、學生、圖書、校舍作出量化的比較，進而探討各項的得失。在重整時期和擴展時期的兩個階段，顯示華人從事神學教育的承擔，在校舍、學生、教授、圖書、課程、經費、合作各方面的探討，有助對華人神學教育整全性認識。換言之，要使神學教育有良好發展，應兼顧到以上七方面完善的要素。

無可置疑，一本通史的寫作，必然受到參考資料和個人處境的限制，有謂掛一漏萬在所不免。本書在一九五零年以前各期，所引用專書和報告，全是主流教派西教士搜集的資料。至於內地會、聚會所、耶穌家庭的神學教育事工則未有提述。雖則聚會所、耶穌家庭沒有神學院或是聖經學院的開設，但他們仍然有神學教育的訓練，有自己獨特的組織制度建立神學教育的體系。就從中國教會百多年來的的神學教育事工所見，一種是學校式的教育、一種是師徒式的教育，有許多獨立教會採用師徒式的教育，從中培養不少人材，其中教授方法和教授的課程

都是值得去了解和認識，從而探究中國本色神學教育的特點。

蕭克諧院長畢生從事神學教育工作，他將原由差會教士主辦的信義神學院轉變由華人教會主辦的信義宗神學院，這是他對華人神學教育劍及履及親身的經驗，認識晚近半世紀華人神學教育最為詳細，以他的體驗撰書《中文神學教育簡史》，可說是華人神學教育一大貢獻，給華人神學教育史留下一塊基石，讓後來學者從中去補充和擴大，使中國教會研究神學教育有完美的途徑，藉此栽培更多有用的上帝的僕人，推廣天國福音的工作，榮耀歸於上帝。

李志剛敬序

二零零五年元月十八日於

香港基督教文化學會

出版序言

歷史一詞表示過去的時間，而當我們想重讀一些過往的具體事物時，就給歷史一個關切內容。基督教在中國的發展歷史，過往只著重一些轉捩點、人物和言論，例如景教在公元七世紀唐朝時傳入中國，最重要的文獻之一是《大秦景教三威蒙度贊》；又或耶穌會士利瑪竇於明朝年間以介紹西方科學、曆法，並以本色化的策略進入中國傳教；而最多提及的，也許就是一八零七年復原教第一位宣教士馬禮遜來華，隨之而來的就是他的傳道和譯經。以上均是我們常讀的中國教會歷史。然而中國教會歷史的多方面內容仍待有心人大大去發掘。

讀歷史在於知道過去，從而明白為何今日會如此，要明白今日的教會，就必須知道過往教會的人物、事件，而對教會來說，除卻宣教士傳教進入中國，還要注意神學教育怎樣塑造教會，這兩個中國教會歷史的內容，實是一體之兩面，不可分割。基督教實由景教開始已推行神學教育訓練，及至利瑪竇、馬禮遜直到今日皆如是，本書就以此為內容，追溯其歷史。

蕭克諧博士，一位生於信義神學院，以神學教育為一生事奉的學者，就以中文神學教育發展的視野來追尋這一道行程。當蕭博士以無量的魄力完成了本書所述由公元七世紀至今日二十一世紀的神學教育發展歷史，正準備最後的一些資料搜集，並等待各地區神學教育機構的問卷資料回覆時，在二零零三年五月二十五日傍晚，卻也在信義宗神學院離我們而回到天父懷裏。

本社在此謹向蕭克諧博士致以最崇高的敬意，蕭博士匡扶本社數十寒暑，無私獻出文稿，無論宗教教育課本，信義宗教會歷史等均付梓成書，作為教會的產業，現出版《中文神學教育簡史》，實秉承其志，薪火相傳。盼望施恩的上帝，保守和使用此書，使到後世華人知悉神學教育代代相傳，使得接捧者承先啟後，繼往開來。

本社亦向蕭師母汪郁卿女士致敬，出版此書時，她給予了無限的支持。同時亦向撰序的曹瑞雲牧師、李志剛牧師致謝，他們對教會和神學教育的經驗，實能指出本書的精義之處。本書亦由信義宗神學院院長林德皓博士撰寫跋文，分析和展望本書的貢獻。

每次閱讀本書，總會觸及一道宏豁的氣度，顧盼古今而甘為孺子牛的風範。本書定能為神學教育的發展指出一個方向。同時亦多謝鄧瑞東先生整理的「蕭克諧博士主要著述」，以讓有心人可以此為基礎，接續撰寫歷史發展，謹此致謝。在卷末，我們將「蕭博士對神學教育發展前景的三篇重要文章《九零年代香港神學教育應努力之方向》、《香港神學教育之前瞻》及《神學教育四十年——回顧、挑戰與期望》輯錄；在此謹向基督教協進會、香港信義宗神學院及時代論壇致謝，准許本社轉載該三篇文章。

盼望本書的出版，能使華人教會對自己的身分有更深入的體會。

道聲出版社 副社長

張振華 謹識

目 錄

作者簡介 / i

曹 序 / ii

李 序 / iii

出版序言 / vi

第一章 預備時期（1860 年以前）..... 1

第二章 初創時期（1860-1900 年）..... 17

第三章 發展時期（1900-1937 年）..... 29

第四章 戰亂時期（1937-1950 年）..... 51

第五章 轉移時期（1950-1970 年）..... 63

第六章 重整時期（1970-1980 年）..... 73

第七章 擴展時期（1980-2000 年）..... 101

跋 115

附 錄 一	中文神學院校問卷調查表	121
二	中文神學院校一覽表	127
三	英漢名詞對照表	135
四	書 目	139
附加資料一	九零年代香港神學教育應努力之方向	149
二	香港神學教育之前瞻	158
三	神學教育四十年 —— 回顧、挑戰與期望	171
四	蕭克諧博士主要著述	178
索引		202

第一章

預備時期(1860年以前)

基督教會的基本使命是甚麼？最簡單的回答是：耶穌基督升天前對門徒的吩咐：「你們要去，使萬民作我的門徒。」為了完成這一「大使命」，教會必須推行各種事工，包括宣教、牧養、教導、服務……等等。為了推行這些事工，教會需要各種人才，例如牧師和教師、長老和執事、文字工作者和社會服務工作者、主日學老師和團契導師等等。但人才不是自然而有的，而是培訓而成，因此就有了神學教育。神學教育的主要功能在為教會培訓人才。

神學教育的重要可從主耶穌培訓門徒中看出來。雖然祂在世工作的時間只有短短三年，卻將大部分的時間和精力放在培訓門徒上。在聖靈的繼續引導下，耶穌的門徒、門徒培訓的門徒、以及歷代教會培訓的門徒，終於將福音傳開了。因此，強調人才培訓，注重神學教育，不是表揚人的工作，而是肯定上帝的作為，因為聖經和教會歷史都告訴我們，除了特殊情況外，上帝總是藉著人工作的。

因此，神學教育的發展與教會的發展息息相關，無法分開。哪一個時代的教會注重神學教育，那一個時代的教會就迅

速發展；哪一個地方的教會注重神學教育，那一個地方的教會就迅速成長。西方教會是如此，中國教會也是一樣。

從歷史來說，中國教會主要是西方基督教會宣教的成果。根據史家的研究，基督教曾前後四次進入中國。第一次在七世紀；第二次在十三世紀；第三次在十六世紀；第四次在十九世紀。在第一次和第二次，基督教都沒有在中國生根，故幾無神學教育可言。在第三次，天主教派在中國生根了，並多少引進了天主教派的神學教育。第四次是指復原教派宣教師的來華，他們不獨帶來了福音，也引進了復原教派的神學教育。本書所研究的主要是復原教派的神學教育。

所謂復原教派(Protestant church)是指直接或間接由改革運動而來的基督教會，或東正教會及天主教會以外的基督教會。改革運動的目的不在推翻當時的教會，而在更新教會，使教會恢復原來面貌，特別是使蒙蔽了多年的「因信稱義」的聖經教訓重見天日。在中國，復原教派教會有不同的名稱，包括基督教、新教、誓反教、抗羅宗等等。本書將盡量採用「復原教派」一名，以示忠於歷史。

有關中國復原教派神學教育歷史發展的資料不多。最值得參考的是C. Stanley Smith 的 *The Development of Protestant Theological Education in China* (師當理：《中國復原教派神學教育的發展》)¹。該書對一九三四年以前的中國神學教育之發展作了全面而有系統的研究。中文方面還沒有專書，只有一些論

¹ C. Stanley Smith, *The Development of Protestant Theological Education in China*. (Shanghai: Kelly & Welsh, 1941).

文。其中筆者的〈中文神學教育之過去與現在〉較有參考價值²。該文對一九八零年以前的情況作了簡單但全面而有系統的介紹。此外，Kenneth Scott Latourette, *"A History of Christian Mission in China"* (賴德烈：《中國基督教宣教史》) 對一九二零年代之前中國神學教育的發展亦提供了不少有用的資料。³黎正甫所著《天主教教育史》對中國天主教派神學教育的發展亦有一些介紹。⁴本書第一、二、三章的資料主要取自上述各書。

雖然本書主要是研究復原教派神學教育的發展，但在必要的時候，亦會提到天主教派的神學教育。

為了研究的方便，我們可根據中國教會史及中國近代史將復原教派的神學教育分成下面七個時期：⁵

1. 預備時期 (1860年以前)
2. 初創時期 (1860-1900年)
3. 發展時期 (1900-1937年)
4. 戰亂時期 (1937-1950年)
5. 轉移時期 (1950-1970年)
6. 重整時期 (1970-1980年)
7. 增長時期 (1980年以後)

² 蕭克諧：〈中文神學教育的過去與現在〉，《神學與生活》，第1期，（香港：信義宗神學院，1978），頁5-20。

³ Kenneth Scott Latourette, *A History of Christian Mission in China*. (New York: The Macmillan Company, 1929).

⁴ 黎正甫：《天主教教育史》，（台北：光啟出版社，1960）。

⁵ 本人在1978年所寫〈中文神學教育的過去與現在〉一文中，曾分六個時期，即預備時期（1860之前）、初創時期（1860-1900）、發展時期（1900-1937）、戰亂時期（1937-1950）、轉移時期（1950-1970）、增長時期（1970以後）。

本章所要討論的是預備時期的神學教育，即從七世紀基督教第一次來華到一八五八年傳教之門因天津條約之簽訂而大開之前。雖然就復原派教會來說，這一時期並無正規的神學教育，但對後來神學教育發展的意識、形式及資源等方面都提供了貢獻。我們不妨稱此時期為神學教育的預備時期。

一、基督教在中國生根前之神學教育

如前所述，基督教曾四次來華。第一次來的是景教；第二次名也里可溫教。它們都沒有在中國生根，故很少神學教育可言。

A. 景教時期之神學教育

公元六三五年，即唐貞觀九年，聶斯多留派(Nestorian)宣教師阿羅本(Alopen)從波斯來華傳教，獲唐太宗(627-650)禮遇，「不僅由國庫供給傳教士日常所需，還資助他譯經建寺，容許他自由傳教收徒。」⁶這就是景教的開始。景者，光明正大也。以景為教名，有強調耶穌為世上之光之意。在稍後的唐高宗(650-684)繼續大力支持下，景教發展甚速。可惜好景不常，八四一年唐武宗(841-846)即位，因誤信讒言，下令除道教外鏟除一切宗教，景教亦不能倖免。在傳教士被逐出境後，景教很快在中國消失了。

有關景教在中國兩百多年的歷史，我們所知甚少。一六二五年在陝西出土的「景教碑」，只簡單介紹了景教的初來情況及

⁶ 顧長聲：《中國基督教簡史》，（美國蒙特利公園市：長青文化公司，1999），頁19。